

okimâwâhtik

apahkwânêkino-matosisânihk
nikî-pêyakwapin misi-sakâhk.
ê-ohatâtamân anima kê-oskipakomâkwahk.
ê-kanawâpahtamân kê-kaskitêwâki ocikisiwina
nîpisîwi-watihkwanihk ê-ohcikawiki.

matwân cî tânimayikohk ê-kî-kakwâtakêyimocik
aniki mistikwak ta-pakitinamâsocik anima
kaskitêwi-mâtowinâpoy. nisihkâc nisâminên,
ta-kocispitamân nichcîhk.

ê-pawâtamân kê-tipiskâk
nîpîhtokwân piskihcikamikosihk itê kê-pîsimowahk
nâh-nêwaskisowak mistikwak tahto wîhkwêhtakâhk.
ospitoniwâhk pêyak wacistwan
tipinawâw.

ê-wâpistikwânêyân, ê-sikwêhkwêyân, ê-wiyinosiyân
nikî-wâpahtahikawin itê kê-nihtâwikiyân
kê-kî-twêhoyân okinânisihk ohci.
nikî-papitikosin anita
mistikwatapîhk
nispitona êkwa tâpiskôc wacihkwaniisa
ê-akâwâtêyihamiyit
ta-wîskwêhpitikocik nicawâsimisak,
nôsisimak.
ôma yêhyêwin,
nîpiy ê-pimâtahk kê-sîkwaniyik,
ê-kîs-ôhpikik kê-nîpiniyik
ê-pahkihtik kê-takwâkiniyik
ê-kâspâk kê-piponiyik.
ê-ohpikihcikêmakahk askiy.

© Louise B. Halfe – Sky Dancer

Parliamentary Poet Laureate

Translation: © Jean Okimâsis and Arok Wolvengrey, with Louise B. Halfe – Sky Dancer